

# ՄԱՐԱՆ

Ի. ՏԱՐԻ ԹԻ 41 (1341) ՀԱՐԱԹ, ՆՈՅԵՄԲԵՐ 17, 2007  
VOLUME 27, NO. 41 (1341) SATURDAY, NOVEMBER 10, 2007

**Պաշտօնաթերթ՝**  
**Ա. Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան  
Արեւմտեան Ամերիկայի**

**MASSIS** Weekly  
1060 N. Allen Ave. Suite 101  
Pasadena, California 91104

ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐԻՆ ԿՈՂՄԵ  
ՍԵՐԺ ՍԱՐԳՍՅԵԱՆ ԱՌԱՋԱԴՐՈՒԵՑԱՒ ՆԱԽԱԳԱՅԻ ԹԵԿՆԱԾՈՒ

Նոյեմբեր 10-ին կայացած իշխող Հանրապետական կուսակցութեան (ՀՀԿ) 11-րդ համագումարի ընթացքին,

Հայոստանի վարչապետ Սերժ  
Սարգսեանը պաշտօնապէս առա-  
ջադրուեցաւ նախագահի թեկնա-  
ծու։ Համագումարը նաեւ, միա-  
ձայնութեամբ Սերժ Սարգսեանը  
ընտրեց Հանրապետութան կուսակ-  
ցութեան նախագահ։

Համագումարի պատգամաւոր-  
ներուն առջել իր ունեցած ելոյթի  
ընթացքին Սերժ Սարգսեան բա-  
ւական երկար անդրադարձաւ  
առաջին նախագահ Լեւոն Տր-Պետ-  
րոսեանի մասին:

«ՀՀՆ կուսակցութեան հոգեւոր հայրը՝ Լեւոն Տէր-Պետրոսեանը, հաւաքոյթներից մէկում ի լուր աշխարհի յացտարարում է, թէ կազմաքանդէլու են պետական բուրգը: Զաւեշտականն այն է, որ Լեւոն Տէր-Պետրոսեանը այնքան է կորցրել իրատեսութիւնը, որ հաւատում է ռեւանշի, եւ նոյնիսկ խորհուրդ է տալիս հանրապետութեան նախագահ Ռոբերտ Քոչարեանին եւ ինձ հեռանալ քաղաքական աս-



Վարչապետ Սերժ Սարգսյան

ըէն հետ է մնացել կեանքի ընթացքից»:

«Ուզում են կազմաքանդել  
պետութիւնը... Զի ստացուի: Ցան-  
կացած փորձ կը կանխուի», -  
աւելցուց Սերժ Սարգսեան: - «Այ-  
ամէնի մէջ լաւն այն է, որ մէր  
ժողովուրդը հնարաւորութիւն ստա-  
ցալ համոզուելու, որ մենք տարբեր  
մարդիկ ենք: Եւ եթէ այս տասը  
տարիների ընթացքում քաղաքա-  
կան գնահատականներ չենք հնչեց-  
րել, ապա պատճառը միայն ու-  
ժիայն հասարակութեան մէջ աւե-  
լորդ լարուածութիւն չմտցնելու  
ցանկութիւնն էր»:

Սերժ Սարգսեան իր ելույթի  
ընթացքին խոստացաւ անհան-  
դուրժողական վերաբերմունք կո-  
ռուպացիայի դէմ, իրաւապահ մար-  
միններէն պահանջնելով էապէս  
խստացնել պայքարը կոռուպցիայի  
դէմ։ Ան յատնեց որ, հարկերէն

694

# ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱԽԱԳԱՐԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՓԵՏՐՈՒԹՅՐ 19-ԻՆ

Հայաստանի նախագահական  
ընտրութիւնները տեղի կ'ունենան  
2008-ի Փետրուար 19-ին: Այս  
մասին պաշտօնապէս լայտարա-  
րեց Կենտրոնական Ընտրական  
Յանձնաժողովի (ԿՀՅ) նախագահ  
Գարեգին Ազարեան:

«Հայաստանի Հանրապետութեան ընտրական օրէնսդիրքի 88-րդ յօդուածի երկրորդ մասի համաձայն՝ լիազօրուած եմ յայտնել, որ հանրապետութեան նախագահի ընտրութիւնները, համաձայն Հայաստանի Հանրապետութեան Սահմանադրութեան 51-րդ յօդուածի, տեղի կ'ունենան 2008 թուականի ֆետրուարի 19-ին», - ըստ Գարեգին

Ազգական թշուածք է Ազգային պատմութեան օրը կը յաջուարութի ոչ աշխատանքային օր:

Հնատրուած յաջորդ նախագահը իր պաշտօնը պիտի ստանձնէ Ավարի թ-ին:

# «ՀԱՅՈՐԴԱՑ»Ը ՇՈՒՐՋ ԵՐԿՈՒ ԺԱՄ ՄԱԳՆԻՍԱՑՈՒՑ ՆԵՐԿԱՅ ԳԵՂԱՐՈՒԵՏԱՍԱԷՐ ՅԱՍԱՐԱԿՈՒԹՅԻՒՆԸ



ՏՕՔԹ. Ա. ԳԱԶԱՆՁԵԱՆ

Հայկական Բարեգործական  
Ընդհանուր Միութեան եւ Հիւսի-  
սացին Ամերիկացի Արեւմտեան թե-  
մի Առաջնորդարանի հովանաւո-  
րութեան տակ, Շաբաթ 10 Նոյեմ-  
բեր 2007, Երեկոյան ժամը 8:00-ին  
Հ.Բ.Ը. Մ.ի Փաստինացի կեղրոնկի  
հանդիսարահին մէջ, տեղի ունե-  
ցաւ «Հայորդաց» ի անդրանիկ  
ելոյթը, որ իր բարձր որակի  
գեղարուեստական կատարողու-  
թեամբ եզակի տպաւորութիւն  
թողուց ներկայ հասարակութեան  
վրա:

Քրայք:  
Բազմասեռ էր երկու մասի  
բաղկացող ներկայ գեղարուեստա-  
կան յայտապիրը: Իրարմէ տրա-  
մագծօրէն տարբերող մէկ համոյ-  
թէն միւսին անցումը կը կատար-  
ուէր տաքուկ, ներդաշնակ ու սա-  
հուն եղանակով:

բազմաթիւ փառատօներու, իր կատարողական ցանկին մէջ ունէր Արա Գէորգեանի «Կիլիկեան», «Գնչուական»ը, «Գեղամիջին»ը, «Իսպանական»ը, Վարդան Խաչատրեանի մշակոյթով՝ «Վահագն»ը, «Հայկական Պարերի Շարանը», «Զան Գուլում»ը, Կոմիտասի «Եկեղեց»ը, «Վարդանան»ը:

տասի «Իլիկ»ը եւ «Վրացական»ը:  
 «Հայկազունք»ազգագրական  
 համբոյթը՝ հանդէս եկաւ «Արի  
 Սիրուն Գնա Սիրուն»ը, «Երկու-  
 թոյր Ենք», «Քնօ», «Ղափամա»,  
 «Ցնծայ, Ով Հայ» ժողովրդական  
 երգերու ու պարերու կատարողու-  
 թիւններով:

լրաւսարով։  
Նկատելին՝ «Նարեկ»ի եւ  
«Հայկազունք»ի ժողովրդացին ու  
ազգագրական պար ու երգերը մէջ  
ընդ մէջ կը ծաղկեցուէին իւրայս-  
տուկ «Նորք»ի կրկեսային, «Ասուպ  
ստեղ»ի եւ «Դհոլահարներ»ու հա-  
մոյթներու հրաշագործ կատարո-











## ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

# «ՀԱՅԱՍՏԱՆ» ՇԱՄԱՀԱՅԿԱԿԱՆ ՇԻՄԱԴՐԱՄԻ 10ՐԴ ԱՄԵՆԱՄԵԱՅ ՇԵՌՈՒՏԱՍԱՐԱԹՈՆԸ ՏԵՂԻ ԿՌԻՆԵՆԱՅ ՆՈՅԵՄԲԵՐ 22ԻՆ

«Հայաստան» հիմնադրամի 10-րդ հեռուստամարաթոնը տեղի կ'ունենայ 2007 թ. Նոյեմբերի 22ին՝ գոհաբանութեան օրը, առաւտեան ժամը 8:00ից մինչեւ երեկոյան ժամը 8:00ը; Այս տարի եւս ԱՄՆում եւ աշխարհի շուրջ բնակուղ միլիոնաւոր ընտանիքներ կը կարողանան դիտել հեռուստամարաթոնը արբանեակային եւ կաբելային կապի միջոցով; 12 ժամեալ ուղիղ հեռարձակմամբ այս ծրագիրը կ'ընթանայ նաեւ ինտերնետով՝ <http://www.armeniasfund.org/կայքէջի վրայ>:

Գոհաբանութեան օրուայ աւանդութ դարձած Հայաստանի Հիմնադրամի հեռուստամարաթոնը, մէկ անգամ եւս կը համախմբի աշխարհասփիւռ հայութեանը մի նպատակի շուրջ՝ աշակցել հայրենիքին առաւել ամրապնդուելու; Վիթիարի աշխատանք պահանջող այս հեռուստատեսային ծրագիրը 50 մասնագէտների ու 200 կամաւորների ջանքերի արդիւնք է:

Այս տարի առաջին անգամ հեռուստամարաթոնը կը հեռարձակուի ԱՄՆ Հանրային հեռուստատեսութեան (PBS) Լու Անձերոսի մասնաճիւղ Հոլիվուտում գոնուող KCET ստուդիայից: Հարաւային Գալֆի փորհայում հաղորդումը ուղիղ եթերով կը հեռարձակուի ԿՏՏ-ԼԱ 18 ալիքով՝ ընդգրկելով Լու Անձերոսի բոլոր արուարձանները; KCET ստուդիան հեռուստամարաթոնների անցկացման տասնամեակների փորձ ունի, այստեղ են տեղի ունենում ձէրի Լուիսի MDA հեռուստա-

մարաթոնը, Chabad հեռուստամարաթոնը եւ բուն ԱՄՆ Հանրային հեռուստատեսութեան տարբեր մարաթոնները: Մտուղիան շահութ չետապնդող կազմակերպութիւնն է, որն օժտուած գերարդիական տեխնոլոգիայով եւ ունի հասրաւորութիւն արտադրելու ծրագրեր High Definition ֆորմատով:

Հեռուստամարաթոնին ներկայ կը գտնուեն Հայաստանից ու Արցախից ժամանած մի շարք յատուկ հիւրեր: Արցախի նորընիր նախագահ Բակո Սահակեանն ու ՀՀ արտաքին գործերի նախարար Վարդան Օսկանեանը կը մասնակցեն ուղիղ եթերով:

Հեռուստամարաթոնի ընթացքում կը ներկայացուեն Հայաստանի եւ Լեռնային Հարաբեղի գլուղական համայնքներում տիրող վիճակն ու առկայինդիրները: Մտացուածնուրատութիւնները կ'ուղղուեն Հիմնադրամի Գիւղական զարգացման ծրագրին, որը նպատակ ունի սատարելու Հայաստանի Տաւոշի շրջանի եւ Ղարաբաղի Մարտունու շրջանի գիւղական համայնքներին: Կայուն զարգացումը ու գիւղացիների համար եկամուտ ապահովելու համար ենթակառուցուածքների զարգացման բազմակողմանի այս ծրագրը նաեւ տնտեսական տարր կ'ընդգրկի: Գիւղական զարգացման ծրագրը կը համակարգուի ԱՄՆ կառավարութեան «Հազարամեակների մարտահրաւերներ» կորպորացիայի, Համաշխարհային բանակի եւ ՄԱԿի զարգացման դրամենեակի ծրագրերի հետ:

## «Լարք» Երաժշտական ընկերակցութիւն ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Յարգելի հայրենակից, սիրելի հաջ ժողովուրդ,

Բոլոր ժամանակներում մեզ յուգել են ազգային հարատապ հարցերը՝ պատմական, քաղաքական, մշակութային եւ այլ բնոլիքների: Մեր երկիրն ու ժողովուրդը յանախի է ունեցել եւ ունի անցումային շրջաններ, որ կապուած են թէ՛իր ներքին եւ թէ՛արտաքին աշխարհի փոփոխութիւնների հետ:

«Լարք» Երաժշտական ընկերակցութիւնը, որպէս մշակութային հաստատութիւն, մտորում է մի հարցի շուրջ. ի՞նչ ճակատագիր պիտի ունենայ այն գիրն ու գրականութիւնը, որ գտնուում է անհատների մօտ, որ մէկիկ-մէկիկ հաւաքել են այդ գրքերը եւ կազմել են իրենց գրադարանները: Նրանք ապրում են այստեղ, եկել են հիմնականում Մերձաւոր Արեւելքից, Պարսկաստանից, Արեւելեան Երոպայից, Հայաստանից եւ այլ երկրներից: Կատարում է սերնդափոխութիւն:

## ԳԵՐԱՃՆՈՐԾ Տ. ՆԵՐՍԵՍ ԱՐՁԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՊՈՋԱՊԱԼԵԱՆԻ ԿԱՅՑԵԼԵ ԱՐԵՒՏԵԱՆ ԹԵՄԸ ՊԻՏԻ ՏՈՆԱԽԲՈՒԻ ԻՐ ԾՆՆԴԵԱՆ 70ԱՄԵԱԿԸ

Մայր Աթոռ Սուրբ էջմիածնի Աւագ Միաբաններէն՝ Գերշ. Տ. Ներսէս Արքեպիսկոպոս Պողապալեան հիւրաբար պիտի այցելէ Հայց. Եկեղեցոյ Արեւելմեան թեմը: Սրբազն Հայրը լու Անձեւը պիտի ժամանէ նոյեմբեր 8ին, 2007:

Թեմակալ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովիսան Արքեպիսկոպոս Տէրուէրեանի հրաւէրով, բարձրաստիճան հիւր հոգեւորականը Սուրբ Պատարագ պիտի մատուցանէ եւ քարոզէ հետեւեալ եկեղեցիներուն մէջ:

Կիրակի, նոյեմբեր 1ին Եղեծի Սուրբ Պողոս Հայց. Եկեղեցի:

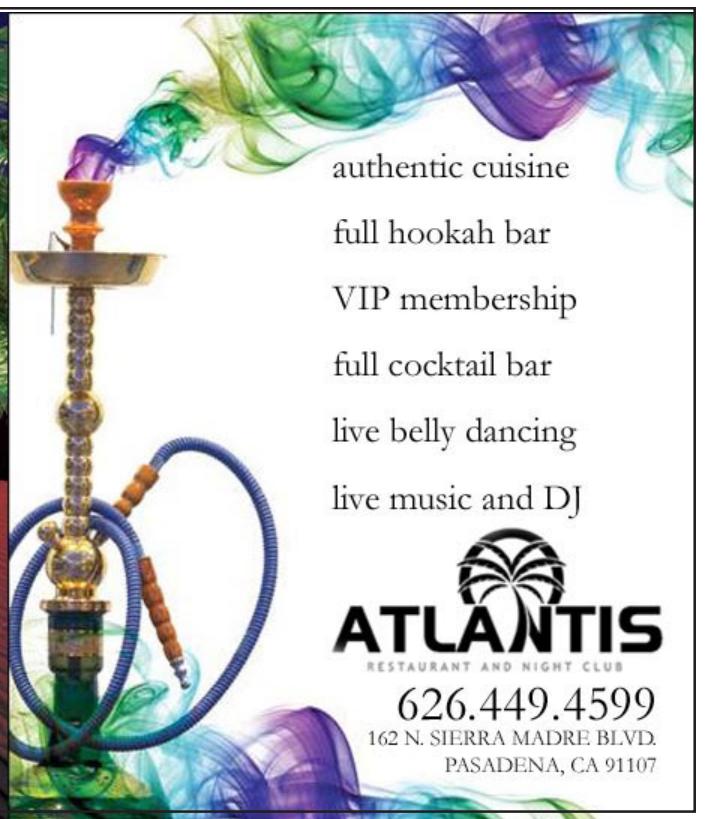
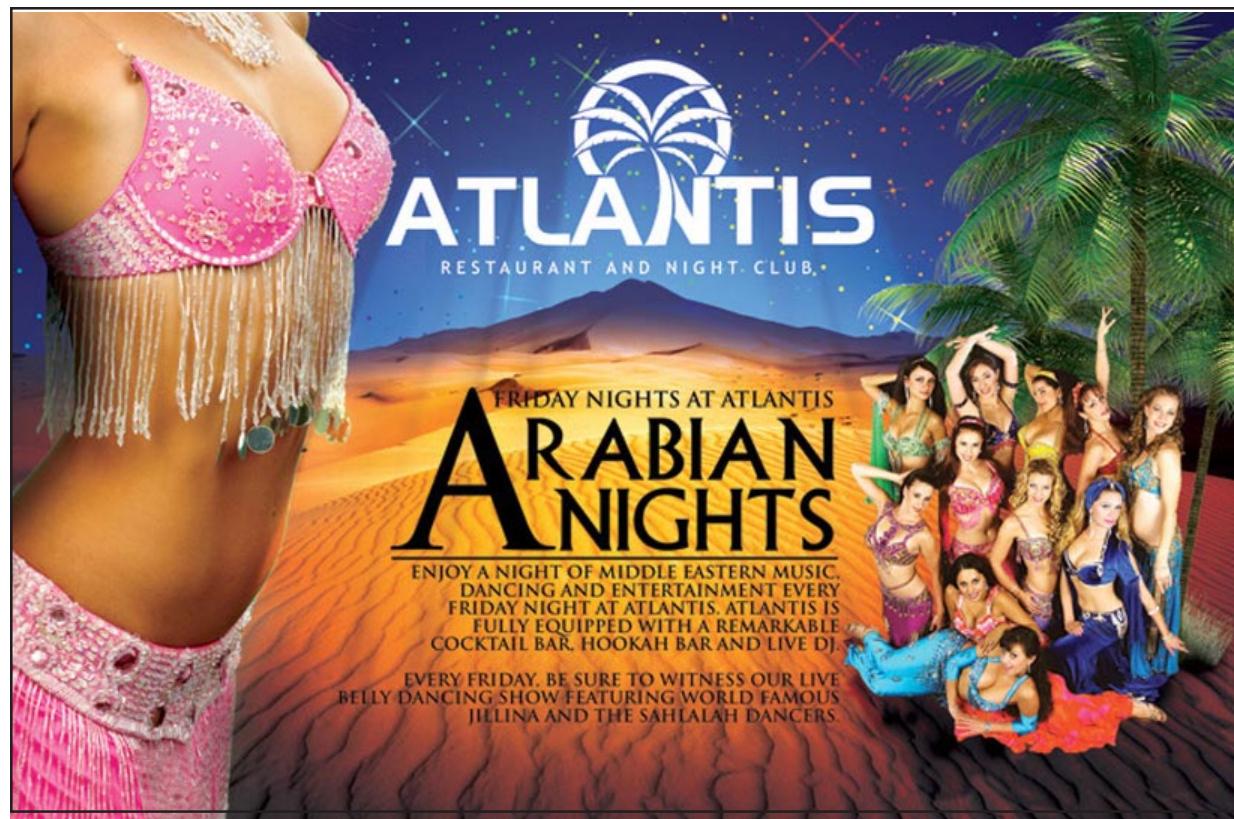
Կիրակի, նոյեմբեր 25ին Վէն Նայի Սուրբ Պետրոս Հայց. Եկեղեցի:

Գերշ. Տ. Ներսէս Արքեպիսկոպոս Պողապալեան ծնած է Սուրբի 1937ին, Աբեղայ ձեռնադրուած է 1961ին եւ Եպիսկոպոս Օծուած է 1974ին՝ ձեռամբ Երջանկալիշատակ Տ. Տ. Վազգէն Ա. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի: Մայր Աթոռէն ներս վարած է զանազան պաշտօններ: Եղած է նաեւ Գողմէ յատուկ յանձնախումբ մը նշանակուած է Առաջնորդական Ընդհանուր Փոխանորդ՝ Հոգէ. Տ. Տաճատ Մ. Վրդ. Եարտը մանի գիւղակութեամբ, որպէսպի ներկայացուի արժանավայել յայտագիր մը եւ պատուի արժանանայ բարձրաստիճան հիւր հոգեւորականը, որ երկար տարիներու բեղուն վաստակ ունի Հայց. Եկեղեցուոյ իր ծառայութիւններուն շնորհիւ:

Գերշ. Տ. Ներսէս Արք.  
ՊՈՋԱՊԱԼԵԱՆԻ  
ԾՆՆԴԵԱՆ 70ԱՄԵԱԿԸ  
Յուլիս 10ին, 2007 Մայր Աթոռ

Սուրբ էջմիածնի Վեհարանի հանդիսութիւններու դահլիճին մէջ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի բարձր նախագահութեամբ եւ արժանավայել կերպով նշուեցաւ Սրբազն Հօրծունութեան 70ամեակը: Վեհապատրի Հայր խոսքին մէջ ըսած է. «Իր հոգեւոր ծառայութեամբ Ներսէս Սրբազնն ու իր նմանները խորհրդացին հասարագորդի ժամանակ վահեցին կանթեղը Սուրբ էջմիածնի Սշտացունչ եղանակով կամաց աղօթքը Սուրբ էջմիածնի կամարներուն ներքեւ եւ իրենց շնորհիւ նաեւ կենսունակ մնաց Եկեղեցին»:

Առաջնորդ Սրբազն Հօրծունութեամբ, «Հայորդեաց» Երջանիսակութեամբ-Պարախումբի ելութի ձեռնադրէն Աբեղայ ձեռնադրուած է 1961ին եւ Եպիսկոպոս Օծուած է 1974ին՝ ձեռամբ Երջանկալիշատակ Տ. Տ. Վազգէն Ա. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի: Մայր Աթոռէն ներս վարած է զանազան պաշտօններ: Եղած է նաեւ Գողմէ յատուկ յանձնախումբ մը նշանակուած է Առաջնորդական Ընդհանուր Փոխանորդ՝ Հոգէ. Տ. Տաճատ Մ. Վրդ. Եարտը մանի գիւղակութեամբ, որպէսպի ներկայացուի արժանավայել յայտագիր մը եւ պատուի արժանանայ բարձրաստիճան հիւր հոգեւորականը, որ երկար տարիներու բեղուն վաստակ ունի Հայց. Եկեղեցուոյ իր ծառայութիւններուն շնորհիւ:



## ՀԱՅ ԴՊՐՈՅ

# ՀԱՅ ՔՈՅՑՐԵՐՈՒ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ԱՍՍՈՒԱՆ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄՆԵՐ

Հայ քոյրերու վարժարանը, որպէս մշակոյթի ամրոց, այս տարի եւս, Հոկտեմբեր ամիսը պանծացուց որպէս Մշակոյթի ամիս: Այս տարի եւս Հոկտեմբեր ամսուան տեւողութեան, վարժարանէս ներս տեղի ունեցան զանազան ձեռնարկներ, որոնք ստեղծեցին յատուկ միջնորդ՝ անգամ մը եւս չետելով հայ վարժարանի առաքելութիւնը, յատկապէս հայ ուսուցչին դերը՝ կոփելու հայ մարդը, հայ երգով պարով, գրականութեամբ եւ տվորութիւններով կերտելու անոր հոգեմտաւոր աշխարհը:

## ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՆՈՒԱԳԱՐԱՆՆԵՐՈՒԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑԱՑՈՒՄ

Հոկտեմբեր 17ին մեծ խանդավառութիւն կը տիրէր Հայ քոյրերու վարժարանէն ներս, ճաշէն ետք աշակերտները հաւաքուած էին սրահը եւ անհամբեր կը սպասէին անակնակալին: Մշակոյթի ամսուան առաջին ծրագիրը հայկական նուագարաններու ներկայացումն էր, «Երեակ նուագախումբ» կողմէ,



Կեկավարութեամբ՝ վարդան Յառութիւնների մասնակցութեամբ գրիգոր Ռոստոմնեանի եւ Գէորգ կապուգեանի. խումբի ելոյթին կը մասնակցէր նաեւ վարժարանիս աշակերտներէն՝ երրորդ կարգէն դաշտիթ Յարութ Յարութիւննեան, դուլի ընկերակցութեամբ: Նախ իւրաքանչիւր արուեստագէտ ներկայացուց իր նուագած գործիքը, անոնք մանրամասն տեղեկութիւններ տուին հայկական նուագարաններու մասին ինչպէս՝ զուոնա, դուլուկ, դուլ եւ ներկայացուցին հայկական հարսանեկան պարեղանակներ, շուրջպարի եղանակներ, մեծ ճարտարութեամբ սրելով աշակերտութեան խանդավառութիւնը եւ հասցնելով զայն զագամնակէտին երբ ինքնարուի փոքրերը սկսան շարժիլ եւ արդէն մեծ խումբով հասան ըեմ եւ ծայր տուաւ հայկական խնձոյքը: Դուզուկն ու դուլը պահ մը իրենց հեա հայկական լեռներու եւ դաշտերու համն ու հոտը բերած էին, բոլորը փոխադրուած էին հոն՝ եւ շուրջպար բոնած: Յուզումնացից ուրախութիւն մը կար բոլորիս աշքերուն մէջ ի տես տղոց առնական շարժումներուն եւ աղջիկներուն նազանքով պարին:

## ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳԻՐՔԵՐՈՒԻ ՎԱՃԱՌՈՔ

Հոկտեմբեր 22-25, չորս օրերու տեւողութեամբ տեղի ունեցաւ հայկական գիրքերու վաճառք, ուր մանկապարտէզի ամենափոքր դասարանէն մինչեւ գերին կարգի աշակերտներ իրենց հայերէն դաստուներու ընկերակցութեամբ, այ-

ցելեցին գրադարանի մէջ ցուցադրուած գիրքերու եւ հայկական զարդերու ցուցահանդէսը, լսեցին գիրքերու, գրողներու, հայկական տառերու մասին եւ ապրեցան հայ մշակոյթի մթնոլորտին մէջ, ապա գիրքեր գնելով իրենց հետ հայ գրականութենէն պատառիկներ տարին տուն:

## ՃԱՇԻ ԾՐԱԳԻՐ

Այս տարի, յաջորդաբար երրորդ անգամ ըլլալով, Հայ քոյրերու վարժարանի վեցերորդ, եօթերորդ եւ ութերորդ կարգի աշակերտները Մշակոյթի ամսուան ընթացքին ունեցան ճաշի ծրագիր: Անոնք իրենց ծնողներու օգնութեամբ եւ խումբերու դրութեամբ, տան մէջ կիսով պատրաստեցին ճաշերը, որ նախընտրաբար հայ կական էր, եւ դպրոցը՝ ծնողներու եւ աշակերտութեան ներկայութեան բացատրեցին ճաշի բաղադրութիւններն ու պատրաստութեան ձեւը եւ ամբողջացնելով պատրաստութիւնը, հրամաց իրենց դասընթացին:

Երաժշտական կտորներով, ընդհանրապէս կոմիտասի ստեղծագործութիւններէն: Հաճելի էր լսել հայ մանուկին մատղաշ մատներով մեկնարեանուածական կարգի ընդհանրութեամբ՝ «Կաքաւիկ»ը, «Կոռունկ»ը, «Քելէ քելէ»ն... Հանդիսութեան վերջին բաժինով ներկայացուեցաւ Յովհաննէս թումանեանի «Քէֆ ընողին քէֆ չի պակսիր» թատերգութիւնը, կատարողութեամբ վեցերորդ կարգի աշակերտներուն: Անոնք, իսկապէս նիւթեամբ:

Թիւնը յայտնեցին ծաղկեփունջեր մատուցելով ուսուցչուներուն: Աշակերտութիւնը յրուեցաւ մարդկան աղօթքի երգեցողութեամբ, իրենց հետ տանելով հայ մշակոյթին պատառիկներ:

## ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՏԱՐԱԶՆԵՐՈՎ

**ՆԿԱՐԱՀԱՆՈՒՄ**  
Մշակոյթի ամսուան եղբափակիչ ձեռնարկն էր հայկական տարապան նկարահանում: Նոյնմբեր ըազներով նկարահանում:



թը ընկալած, ճարտարօրէն բեմականացին պատմութիւնը, ծիծաղ եւ ծափեր խելով հանդիսատեսէն: Յատկանշական էր նարեկ Խոտանեան՝ Տերվիշի եւ Ալեք Քիւրքնեան՝ Հասանի գերով, երկուքն ալ համոզիչ եւ վարժ շարժումներով ներկայացան բեմին վրայ, իսկ Ասպետ Փափիսեան, Վարուժ Կիւլիգեան եւ Սարգիս Գումրուեան՝ մեծ ճարտարութիւնը նուազութեամբ նուազի դրուկը եւ ընկերակցեցին թմբուկը եւ ընկերակցեցին թատրոնի լրիւ տեւողութեան, անոր տալով զոյն եւ համ: Հանդիսութեան եղբափակիչ խօսքը ըստ վարժարանիս տնօրինութի քոյր Լուսիա, որ աշակերտներուն յորդուեց հայկական մշակոյթի օրուական ամսուան անդամները այս մշակոյթը ունեցին աշխարհի չորս ծագերուն: Հետաքաղաքանը այս մշակոյթը աշխարհի չորս ծագերուն: Կ'աշխատի զայն անաղարտ պահել, պահպանել եւ որպէս մասունք բաժնել եւ հապնել ամէն հայ մտքի ու հոգիի, մանաւանդ մատղաշ հոգիներուն իրենց երախտագիտութիւնը:

5ի ամբողջ օրուան ընթացքին տեղի ունեցող հայկական տարապաներով նկարահանումը, որու ընթացքին աշակերտները առիթը ունեցան, իրենց նկարած, գունաւորած, հայերէնի դասապահներուն լած եւ դասարանի պատերը զարդարած հայկական տարապաներուն ականատես ըլլալու, հազնելու եւ պահ մը հայկականութեամբ հաղորդուելու: Հետաքրքականը այն էր, որ միայն աշակերտները չին խանդապառուողները, այլ նաեւ ընտանիքները հայրենի, մայրեր փոքրիկները, ուսուցչուները, բոլորը սարազարութեամբ կը նկարուէին՝ իրենք պատկերացնելու համար աշխարհի չորս ծագերուն: Կ'աշխատի զայն անաղարտ պահել, պահպանել եւ որպէս մասունք բաժնել եւ հապնել ամէն հայ մտքի ու հոգիի, մանաւանդ մատղաշ հոգիներուն:

## ԳՐԱԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Գալիֆորնիայի Հայ Գրողների Միութեան յառաջիկայ հանդիպումը, Կլէնտէլի Հանրայիին Գրադարանի հովանաւորութեամբ, կը կայանայ Հինգշաբթի, 2007 Դեկտեմբերի 6-ին, երեկոյեան ժամի 7-ից 9-ը, գրադարանի գահ լինում, 222 East Harvard St, Glendale CA 91205: Բանաստեղծուհի Արաքսը կ'ընթերցի իր նոր ստեղծագործութիւնները: Բանաստեղծ Գարուշ Հարեանցը կը ներկայացնի գրական գեկոյց: Կ'արտայացտուեն գրչակիցները: կը լինի հիւրասիրութիւն: Հրաւիրում է գրամէր հասարակութիւնը: Մուտքը ազատ:

ԿՀԳՄ

# ՎԱՐՉՈՒ ՄՐԱՅ ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՄԵԶ

(200 ՇՈԳԻԻ ՇԱՍԱՐ)

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹԵՐՈՒ ՇԱՄԱՐ  
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA

ՇԵՌԱԶԱՅՆԵԼ (626) 797-7680

# massis Weekly

Volume 27, No. 41

Saturday, NOVEMBER 17, 2007

## SD Hunchakian Activists Detained And Assaulted By Police

YEREVAN -- Narek Galstyan, chairman of "Sargis Tkhruni" Youth Student Union of Social Democratic Hunchakian Party and Eduard Makaryan, member of the party leadership were detained on November 12th at 23.30 p.m. for distributing leaflets advertising upcoming opposition rally which will be held on November 16. Both activists were taken to the central department of the police and detained until 3 am. They were set free when a crowd of supporters had started gathered in front of the police department.

The Armenian authorities have stepped up their crackdown of activists and companies owned by a millionaire businessmen who have supported and are close to former President Levon Ter-Petrosian.

Also alleging government retribution is a television station in Armenia's second largest city of Gyumri that broadcast a September 21 speech in which Ter-Petrosian harshly criticized the administration of President Robert Kocharian. The STS accused the GALA TV on Monday of evading 26 million drams (\$80,000) in taxes over the past two years.

Ter-Petrosian and his allies say the crackdowns on SIL Group owned by Sukiasian family and GALA are politically motivated and aimed at stifling dissent ahead of next February's presidential elections, a view shared by other major opposition parties. Armen Martirosian, a parliament deputy from the opposition Zharangutyun party, urged the authorities on Tuesday to stop the "tax persecution" of defiant businessmen. "It is inadmissible to place restrictions on free media, citizens and economic entities in the run-up to a fateful event like presidential elections," Martirosian said in a speech at the National Assembly.

## Karabakh War Could Flare Again, Warns Western Think-Tank

BRUSSELS - The 20-year-old conflict between Armenia and Azerbaijan could re-ignite into a war that would threaten the region's oil exports, an influential think-tank said on Wednesday.

The Brussels-based International Crisis Group (ICG) said in a report the fragile truce is under threat because Azerbaijan is using cash from oil exports to beef up its military and both sides are refusing to compromise.

A major oil pipeline linking Azerbaijan's Caspian Sea oilfields to the Mediterranean Sea runs a few dozen kilometers (miles) to the east of Nagorno-Karabakh. Operated by a BP-led consortium, it will soon pump one million barrels of oil a day.

"The international community needs to take the threat of war seriously," said Magdalena Frichova, ICG's Caucasus Project Director. "The risk of armed conflict is growing, and the dangers of complacency

enormous."

The report said the riskiest period could be around 2012, when Azerbaijan's oil exports are expected to start slowing, possibly triggering economic problems. "A military adventure might seem a tempting way to distract citizens from economic crisis," ICG said in a preface to the report. "Important oil and gas pipelines near Nagorno-Karabakh would likely be among the first casualties of a new war, something Europe and the U.S. in particular have an interest in avoiding."

The ICG report said the United States and European Union should make resolution of the conflict a condition of their relations with Azerbaijan and Armenia. It also said Baku and Yerevan should sign a document of basic principles to establish ground rules for peace talks. It said this should be done before elections in both countries next year which could complicate the search for peace.

## Two Turkish Soldiers Charged Over Hrant Dink's Death

ISTANBUL -- Two Turkish soldiers have been charged for abuse of power as part of the probe into the murder of Istanbul Armenian journalist Hrant Dink, officials and media reports said last Friday.

The pair are the first members of the security forces in the northern city of Trabzon, where the murder was planned, to face charges in the case.

The security forces in the Black Sea port have been accused of failing to act to prevent the murder despite having received intelligence that local ultra-nationalist youths were plotting

to kill Dink.

A prominent member of Turkey's tiny Armenian community, Dink was gunned down outside the office of his bilingual Turkish-Armenian weekly Agos in Istanbul Jan. 19.

Even though he campaigned for Turkish-Armenian reconciliation, Turkish nationalists hated him for branding the Ottoman massacres of Armenians during World War I as genocide.

Trabzon prosecutor Yakup Unal

Continued on page 2

## Serzh Sarkisian Confirmed As The Presidential Candidate Of The Ruling Republican Party

YEREVAN -- Prime Minister Serzh Sarkisian attacked and warned former President Levon Ter-Petrosian against attempting to change Armenia's existing political system over the weekend as he was formally confirmed as the presidential candidate of the ruling Republican Party (HHK).

The HHK leadership unanimously backed his candidacy in the upcoming presidential election at a congress held in Yerevan on Saturday. Sarkisian was also elected HHK chairman, completing his takeover of a party which controls most government bodies in the country and claims to have 135,000 members.

With Sarkisian long seen as President Robert Kocharian's preferred successor, the four-hour congress was expected to be a mere formality. As was the case during the previous HHK gatherings, there were no discussions on key issues facing Armenia and the party's electoral strategy and tactics. The only visible novelty this time around was the presence of shapely fashion models who helped 650 or so delegates find their seats in a sports arena in Yerevan that served as the congress venue.

Sarkisian spent half of his 30-minute acceptance speech responding to Ter-Petrosian's harsh criticism of the current Armenian leadership. It was a clear sign that he considers the enigmatic ex-president to be his main election challenger.

"They want to break up the state," the influential premier said of Ter-Petrosian and his opposition loyalists.



Prime Minister Serzh Sarkisian

"They won't succeed. Any [such] attempt will be thwarted."

Breaking his nearly decade-long silence, Ter-Petrosian has accused Kocharian and Sarkisian of turning Armenia into a "gangster state" where government corruption and suppression of dissent are the norm. He has urged Armenians to help him bring down the ruling "criminal regime" in the election scheduled for February 19.

"It is pathetic that Levon Ter-Petrosian has lost a sense of reality to such an extent that he ... advises President Robert Kocharian and myself to leave the political arena," said Sarkisian. "To avoid staying in his debt, let me give him another advice. He had better repent and apologize to the Armenian people for, to put it mildly, mistakes committed by him."

"I am sure he won't do that because he is filled with spite and has

Continued on page 4

## Armenian To Hold Presidential Elections On February 19

YEREVAN -- Armenia's Central Election Commission (CEC) officially set the date of next year's presidential election for February 19 thus marking the beginning of formal processes leading up to the vote.

Following the requirement of Armenian law, CEC Head Garegin Azarian made a brief announcement in this regard through the country's public television and radio on Friday afternoon.

"In line with the Armenian election law and constitution, I am authorized to declare that the elections of the republic's president will be held on February 19, 2008," Azarian said.

According to the Armenian constitution, an election must take place 50 days before the end of the current president's term.

In accordance with Armenia's election law, the Election Day (Tuesday) is declared a day-off in the country.

The timetable of all stages of the electoral process is expected to be defined soon after this announcement.

Regardless of whether February 19 election goes into a runoff or not, the next elected president of Armenia will be sworn in on April 9.

If adopted in the second reading any time soon, the amendments to the election law approved by lawmakers in the first reading early this week will stipulate that only political parties can nominate presidential candidates, or persons wishing to stand for president in elections can do so themselves.

So far candidates in Armenia's presidential elections have been nominated by political parties and blocs of political parties as well as by civic initiatives.

Critics say the amendment has 'psychological' implications as it will make impossible the appearance of the names of several political parties at a time on the ballot-paper next to the name of a candidate they support. They further claim that it is done deliberately to contain a possible consolidation of different opposition parties around a single candidate in the run-up to the election.

How are the mighty fallen! President George Bush, the crusader king who would draw the sword against the forces of Darkness and Evil, he who said there was only "them or us", who would carry on, he claimed, an eternal conflict against "world terror" on our behalf; he turns out, well, to be a wimp. A clutch of Turkish generals and a multimillion-dollar public relations campaign on behalf of Turkish Holocaust deniers have transformed the lion into a lamb. No, not even a lamb – for this animal is, by its nature, a symbol of innocence – but into a household mouse, a little diminutive creature which, seen from afar, can even be confused with a rat. Am I going too far? I think not.

The "story so far" is familiar enough. In 1915, the Ottoman Turkish authorities carried out the systematic genocide of one and a half million Christian Armenians. There are photographs, diplomatic reports, original Ottoman documentation, the process of an entire post-First World War Ottoman trial, Winston Churchill and Lloyd George and a massive report by the British Foreign Office in 1915 and 1916 to prove that it is all true. Even movie film is now emerging – real archive footage taken by Western military cameramen in the First World War – to show that the first Holocaust of the 20th century, perpetrated in front of German officers who would later perfect its methods in their extermination of six million Jews, was as real as its pitifully few Armenian survivors still claim.

But the Turks won't let us say this. They have blackmailed the Western powers – including our own British Government, and now even the US – to kowtow to their shameless denials. These (and I weary that we must repeat them, because every news agency and government does just that through fear of Ankara's fury) include the canard that the Armenians died in a "civil war", that they were anyway collaborating with Turkey's Russian enemies, that fewer Armenians were killed than have been claimed, that as many Turkish Muslims were murdered as Armenians.

And now President Bush and the United States Congress have gone along with these lies. There was, briefly, a historic moment for Bush to walk tall

## Holocaust Denial in The White House The Turks Say The Armenians Died In A 'Civil War', And Bush Goes Along With Their Lies

By Robert Fisk

after the US House Foreign Relations Committee voted last month to condemn the mass slaughter of Armenians as an act of genocide. Ancient Armenian-American survivors gathered at a House panel to listen to the debate. But as soon as Turkey's fossilised generals started to threaten Bush, I knew he would give in.

Listen, first, to General Yasar Buyukanit, chief of the Turkish armed forces, in an interview with the newspaper Milliyet. The passage of the House resolution, he whinged, was "sad and sorrowful" in view of the "strong links" Turkey maintained with its NATO partners. And if this resolution was passed by the full House of Representatives, then "our military relations with the US would never be as they were in the past... The US, in that respect, has shot itself in the foot".

Now listen to Mr Bush as he snaps to attention before the Turkish general staff. "We all deeply regret the tragic suffering (sic) of the Armenian people... But this resolution is not the right response to these historic mass killings. Its passage would do great harm to our relations with a key ally in Nato and in the global war on terror." I loved the last bit about the "global war on terror". Nobody – save for the Jews of Europe – has suffered "terror" more than the benighted Armenians of Turkey in 1915. But that Nato should matter more than the integrity of history – that Nato might one day prove to be so important that the Bushes of this world may have to equivocate over the Jewish Holocaust to placate a militarily resurgent Germany – beggars belief.

Among those men who should hold their heads in shame are those who claim they are winning the war in Iraq. They include the increasingly disoriented General David Petraeus, US commander in Iraq, and the increasingly delusional US ambassador to Baghdad, Ryan Crocker, both of whom warned that full passage of the Armenian geno-

cide bill would "harm the war effort in Iraq". And make no mistake, there are big bucks behind this disgusting piece of Holocaust denial.

Former Representative Robert L Livingston, a Louisiana Republican, has already picked up \$12m from the Turks for his company, the Livingston Group, for two previously successful attempts to pervert the cause of moral justice and smother genocide congressional resolutions. He personally escorted Turkish officials to Capitol Hill to threaten US congressmen. They got the point. If the resolution went ahead, Turkey would bar US access to the Incirlik airbase through which passed much of the 70 per cent of American air supplies to Iraq which transit Turkey.

In the real world, this is called blackmail – which was why Bush was bound to cave in. Defence Secretary Robert Gates was even more pusillanimous – although he obviously cared nothing for the details of history. Petraeus and Crocker, he said, "believe clearly that access to the airfields and to the roads and so on in Turkey would be very much put at risk if this resolution passes..."

How terrible an irony did Gates utter. For it is these very "roads and so on" down which walked the hundreds of

thousands of Armenians on their 1915 death marches. Many were forced aboard cattle trains which took them to their deaths. One of the railway lines on which they travelled ran due east of Adana – a great collection point for the doomed Christians of western Armenia – and the first station on the line was called Incirlik, the very same Incirlik which now houses the huge airbase that Mr Bush is so frightened of losing.

Had the genocide that Bush refuses to acknowledge not taken place – as the Turks claim – the Americans would be asking the Armenians for permission to use Incirlik. There is still alive – in Sussex if anyone cares to see her – an ageing Armenian survivor from that region who recalls the Ottoman Turkish gendarmes setting fire to a pile of living Armenian babies on the road close to Adana. These are the same "roads and so on" that so concern the gutless Mr Gates.

But fear not. If Turkey has frightened the boots off Bush, he's still ready to rattle the cage of the all-powerful Persians. People should be interested in preventing Iran from acquiring the knowledge to make nuclear weapons if they're "interested in preventing World War Three", Bush has warned us. What piffle. Bush can't even summon up the courage to tell the truth about World War One.

Who would have thought that the leader of the Western world – he who would protect us against "world terror" – would turn out to be the David Irving of the White House?

(The Independent, UK)

## Turkey Closes Its Airspace For Armenian Flights

On Tuesday, November 13, Yerevan-Beirut ArmAvia flight was aborted and the passengers returned to Zvartnots. According to information, received by "Azb", the airplane turned back soon after taking off, being prohibited to cross Turkey's airspace. For that reason all ArmAvia flights from Yerevan to Beirut are temporarily suspended.

"ArmAvia" Air Company informs that Yerevan-Beirut flights are still available at Syrian airlines, which are not prohibited to cross the air space of Turkey.

Armenian flights fly through Turkey's airspace via route H50, which was made available for Armenia due to the only and simple reason that Azerbaijan likewise needed that route. Prime Minister of Turkey Recep Tayyip Erdogan has mentioned this "bounty" made to Armenia on Turkey's part for many times, ever forgetting that in return Armenia agreed to give Turkish and Azerbaijani flights access to its own airspace.

According to an official turkish statement made in New York, this act was in connection with the US House Res. 106. It comes out that Turkey's threats are no longer a part of political blackmail or provocations, but have become reality.

## Two Turkish Soldiers Charged Over Hrant Dink's Death

Continued from page 1

Demir told AFP he had indicted two members of the gendarmerie, a paramilitary force policing rural areas, but declined to give further details.

The two soldiers risk between six months and two years in jail for abusing power, newspapers reported.

The charges resulted from a probe that followed the testimony of a relative of the alleged mastermind of the plot, who said he had informed the gendarmerie that his nephew was seeking to buy a gun to kill Dink, the Sabah daily said.

It wasn't immediately clear when the trial will start.

The self-confessed gunman, Ogun Samast, alleged mastermind Yasin Hayal and 17 other suspects went on trial in Istanbul in July.

Lawyers for the Dink family have

accused the police of withholding and destroying evidence in the case, suggesting some members of the security forces might have condoned the murder.

In September, two policemen went on trial in the northern city of Samsun for their role in a scandal that saw security forces pose for 'souvenir' pictures with the gunman after he was captured there a day after the murder.

The killing prompted fresh calls on Ankara to purge the 'deep state' - a term used to describe security forces prepared to act outside the law to preserve what they consider to be the best national interests.

The charge sheet in the main trial in Istanbul says police received intelligence as early as 2006 of a plot to kill Dink organized in Trabzon, home of Samast and most of his alleged accomplices.

ՄԱՍԻՍ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ԲԱԺԿԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ԿՏՐՈՆ

**Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly**

**Enclosed a check for (one year)**

**\* \$50,00 for USA**

**\* \$60,00 (second class), \$ 75,00 (Air Mail) for Canada.**

**\* \$85,00 (second class), \$ 125,00 (Air Mail) Overseas.**

**Name: -----**

**Address: -----**

**City: ----- State: ----- Zip Code:-----**

**Country: -----**

**Tel :----- Fax :-----**

## State-Ordered Action Against GALA

By Ararat Davtyan  
Hetzqonline

Of all the television channels operating in Armenia, Gyumri's GALA (Gyumri Independent Journalists' Channel) was the only one to broadcast Levon Ter-Petrosyan's September 21 speech in its entirety. As a result, the television station is being subjected to all sorts of pressure from state organs to this day, has lost advertisers, and is being inspected closely by the State Tax Department (STD).

In 2000, Gyumri resident Vahan Khachatryan founded the Noyemi television company, which produced reports about the Shirak marz (provincial region), particularly Gyumri. They were broadcast every Sunday by the Armenian Second Channel. In 2005, Chap ltd., the founding company of the channel, won the rights to a frequency through a tender organized by the State Committee for Television and Radio and, starting from July 1 of the same year, GALA began broadcasting its programs in Gyumri. They were broadcast throughout nearly the entire Shirak region.

"Our policy has been the same from the very beginning - to cover all events objectively and from different angles, to provide both the authorities and the opposition with equal air time," founder Vahan Khachatryan assured us.

Mesrop Harutyunyan of the Yerevan Press Club said the following based on the results of monitoring conducted for a number of television stations in Gyumri in the period before the parliamentary elections: "I can say that even in the most intense period of the election campaign, all visible political powers had the opportunity to express their views through the news and political primetime programming of GALA."

"We had not had any serious problems until now. There were cases when some of our reports were not liked by mid-level regional officials. But there was no intervention from the highest state agencies on those occasions," said Khachatryan and recalled that during the last parliamentary elections, a state official had asked him to prepare a report that portrayed Artur Baghdasaryan in a bad light, "Naturally, I refused and asked him not to come to me with such requests again."

GALA TV presented Levon Ter-Petrosyan's September 21 speech in great detail during its news programs as well as its analytical program, *The Past Week*. Later, on October 14, the channel broadcast the speech in its entirety. This was immediately followed by telephone calls from the President's staff, the State Committee for Television and Radio (SCTR), and the National Security Service (NSS). The callers requested that the channel not cover that wing of the opposition and especially stay away from the upcoming October 26 demonstration organized by Ter-Petrosyan.

"The National Security Service issued direct threats that if this were to go on there would be inspections, then fines, that I would lose all I had and be forced to leave the country," said the founder of GALA. On October 17, Grigor Amalyan, the President of the SCTR met with Khachatryan and personally relayed the same request. Amalyan later

declared that the SCTR had not intervened in the independent work of television stations and had not put any pressure on GALA.

"When the committee intervenes in journalists' work and tells them to do this or that, not only is that obvious pressure, it is also an abuse of power. It is a criminal offence," said Ashot Melikyan, President of the Committee for the Protection of Free Speech.

In any case, GALA went on to cover the October 26 opposition demonstration in defiance of all requests and threats from officials. Moreover, the channel hosted Nikol Pashinyan, initiator of the Aylnrank (Alternative) socio-political movement during one of their political analysis programs.

"We have maintained our policy of equality. That same week, we invited representatives from the Republican Party and Prosperous Armenia," Khachatryan said.

As a result of all this, a few workers from the State Tax Department (STD) arrived in Gyumri from Yerevan, and began an inspection of Khachatryan's financial activities. But even before the inspections began, the daily Hayots Ashkharh wrote that irregularities had been discovered.

"So this was a direct order and those people were obligated to find irregularities of some sort," Khachatryan noted. In an interview with the very same Hayots Ashkharh, SCTR President Grigor Amalyan touched on the soap business run by the founder of GALA, while STD head Vahram Barseghyan that Chap ltd., the founding company behind GALA, had a number of illegal activities in its past, including the unlicensed production of a type of fireworks called sparklers.

"The business with the fireworks happened so long ago that I had forgotten and only recalled it after reading about it in the paper," said Khachatryan, "It was around seven years ago; we tried to manufacture those sparklers and worked a month and half on them, but nothing came of it. Everything was legal. There cannot be anything illegal about the soap factory, either. It is not part of the company's activities and has nothing to do with the TV station. The tax officers came to the factory first. They were doing all they could to keep from mentioning the name of the TV channel. They were more interested in finding something wrong in my personal business. They saw that there was nothing they could do at the factory and that it was not yet operational, so they moved on to GALA," Khachatryan explained.

Khachatryan said that bought the factory in 2003 through an auction organized by the Ministry of Trade and Industry. "I changed everything and rebuilt it. I was supposed to make a transfer now so that the equipment would be shipped from India and, according to our plans, we would be able to start manufacturing soap in the winter. Because of these inspections, all work has come to a standstill," he noted.

The founder of GALA assured us that whatever happened, the television company would not change its approach to work. "They are also sure of this. That is why they have issued special orders to other companies not to adver-

## Hrant Dink Posthumously Honored With The Armenian Assembly Distinguished Humanitarian Award

B E V E R L Y HILLS, CA -- More than 400 Armenian Assembly supporters from across the country gathered at the Beverly Hilton Hotel on November 3rd to pay tribute to one of the most prominent Armenian voices in Turkey, the late Hrant Dink. Dink's widow Rakel was on hand to accept the Assembly's Distinguished Humanitarian Award posthumously bestowed upon Dink.

Mrs. Dink, who traveled from Turkey to accept the award, delivered a moving and thought-provoking speech, recalling that her husband fought tirelessly for Turkish-Armenian rapprochement. He was searching for a way to help both Armenians and Turks heal and move forward while acknowledging the truths of history, Mrs. Dink said, speaking in Armenian.

She then noted that past events or traumas can only be overcome by understanding and forgiveness, and that her husband was always "telling people to empathize with others, to try to understand and share their pain. He did this with 'enormous courage, perseverance, excitement and love,' she said.

Mrs. Dink also discussed efforts in the U.S. to reaffirm the Armenian Genocide. She noted that the U.S. lawmakers who are considering the Armenian Genocide resolution all know the truth, but that they are simply putting politics before ethics.

Assembly Board of Trustees President Carolyn Mugar presented the Assembly's Distinguished Humani-



Board of Trustees President Carolyn Mugar presents Rakel Dink with the Assembly's Distinguished Humanitarian Award honoring her husband, the late Hrant Dink

tarian Award to Mrs. Dink. Reflecting on the life and work of the slain editor, Mugar noted that Hrant Dink was: "an Armenian hero whose life inspired, and whose martyrdom shook millions of people around the world."

"As a true intellectual, Hrant Dink believed in the innate goodness of people and the ultimate power of that goodness over the darker aspects of human character. He was a passionate believer in the power of conviction and was an outspoken opponent of extremism and violence in all forms," Mugar continued.

Prior to the award presentation, guests watched a touching video which offered a glimpse into the private life Dink shared with his loved ones. Also that evening, information was provided regarding the newly-established International Hrant Dink Foundation which, among other things, seeks to advance dialogue between different cultures, provide scholarships to students in need, and establish an Armenian research institute in Turkey.

him over the past seven years was being interrogated. "They are trying to find something against me."

It should also be noted that Chap ltd. had earlier never been inspected by the STD, even though Khachatryan had gone to that state agency on more than one occasion asking them to check their accounts. The head of the Gyumri STD in previous years, Lida Nanyan, is currently the governor of Shirak. She explained the lack of inspections in the past saying that the television company had been "a conscientious taxpayer and had made all payments on time."

"Who doesn't know why the inspections began only now? Or why it is that our own tax department isn't conducting the inspection, but rather the people from Yerevan? It's just that GALA shows the truth, and some people have a problem with that," noted Gyumri local Artashes Torosyan.

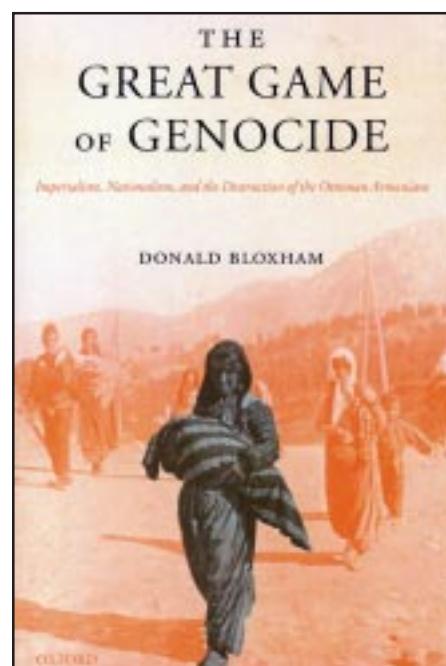
## Lecture At NAASR On Armenian Genocide By Lemkin Award-Winner Donald Bloxham

BELMONT, MA -- Prof. Donald Bloxham, Professor of Modern History at the University of Edinburgh and currently the J. B. and Maurice C. Shapiro Senior Scholar-in-Residence at the U.S. Holocaust Museum in Washington, D.C., will give a lecture entitled "The Role of the Great Powers in the Armenian Genocide" on Thursday, December 13, at 8:00 p.m., at the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR) Center, 395 Concord Ave., Belmont, MA. This lecture, Bloxham's first in the Boston area, will take place the same evening as NAASR's Christmas Open House.

The lecture will be based on Bloxham's acclaimed book *The Great Game of Genocide: Imperialism, Nationalism, and the Destruction of the Ottoman Armenians* (Oxford Univ. Press), recently released in paperback, and for which Bloxham has been awarded the Raphael Lemkin Award for 2007 by the International Association of Genocide Scholars. *The Great Game of Genocide* will be on sale and available for signing by the author.

### Interaction Between Ottoman Empire and Great Powers

Bloxham has written, "The project from which the book evolved originally intended to focus upon Turkish denial of the Armenian genocide, and Western acceptance of that denial. But it soon became clear that denial and its accommodation could not be properly understood without knowledge of how the



outside world related to the deeds of the Ottoman Empire during and immediately after the First World War ... [and that] it was impossible to explain this pattern of interaction between the Ottoman state and the 'Great Powers' in the Armenian Question up to and during the genocide."

Bloxham is the youngest full professor of history in the UK and the winner of several prizes and honors for his work in addition to the Lemkin Award for genocide scholarship. He is also the author of *Genocide on Trial: War Crimes Trials and the Formation of Holocaust History and Memory*, *The Holocaust: Critical Historical Approaches* (with Tony Kushner), and the forthcoming *Geno-*

## Serzh Sarksian Confirmed As The Presidential Candidate Of The Ruling Republican Party

Continued from page 1

irreversibly fallen behind the course of life," he added.

Sarksian apparently referred to the first years of Armenia's independence marked by an economic slump, mass unemployment and severe electricity shortages. Ter-Petrosian and his loyalists say much of the resulting enormous hardship was the result of the wars in Nagorno-Karabakh and Georgia that all but cut off Armenia from the outside world. Kocharyan insisted, however, that the Ter-Petrosian administration simply "ruined" the economy.

Sarksian, who had held key government positions in Yerevan during most of Ter-Petrosian's 1991-1998 presidency, would not say if he thinks he too bears responsibility for the alleged misrule. His comments were dismissed on Monday by Ararat Zurabian, the nominal head of the former ruling Armenian Pan-National Movement (HHSh), one of the several opposition parties aligned with Ter-Petrosian.

Speaking to RFE/RL, Zurabian stressed that neither Kocharyan, nor Sarksian have directly commented on concrete accusations leveled against them by Ter-Petrosian. The HHSh chairman suggested that they try to disprove those

cide, the World Wars, and the Unweaving of Europe. He is also author of nearly fifty articles and book chapters, and serves on the editorial board of four

accusations in a live televised debate with Ter-Petrosian.

Addressing a big rally in Yerevan on October 26, Ter-Petrosian specifically accused Kocharyan, Sarksian and their close associates of pocketing billions of dollars in taxes and informal payments allegedly extorted from local businesspeople.

In his Saturday speech, Sarksian acknowledged that bribery, nepotism and other corrupt practices are widespread in Armenia. He indicated that if elected president, he will make sure that businessmen and other wealthy individuals close to the government do not get away with enriching themselves by illegal means.

"Tax evasion and corruption must be regarded as a disgraceful and condemnable phenomenon," said Sarksian. "We must not take into account family ties and friendship and must not regard as friends and supporters those people who will avoid paying taxes and tolerate this vicious phenomenon."

The Armenian premier himself has long been accused by his opponents of sponsoring government-connected entrepreneurs who enjoy de facto monopoly on lucrative forms of economic activity. Most of the so-called "oligarchs" are now affiliated with the HHK.

journals: *Holocaust Studies*, *Patterns of Prejudice*, *Zeitschrift für Genozidforschung*, and the *Journal of Genocide Research*.

## AGBU High School – Pasadena\*

*Accredited by WASC*

2008-2009 Academic Year

## High School Open House December 8, 2007

**Prospective students and their parents are invited to join us to learn about our academic program and educational opportunities available to high school students.**

**Members of the faculty, staff and administration will be available to answer all questions.**

**Registration: 10:00 AM  
Program and Tour: 10:30 AM**

**Some of the great programs you can learn about at the Open House include:**

- **WASC Accredited College Preparatory Academic Program**
- **Honors and Advance Placement (AP) Level Instruction and Supplementary Classes**
- **Small Class Sizes**
- **Individual Student Attention**
- **Enrichment Periods Four Days A Week To Provide Students With Additional Help And Guidance By Core Teachers**
- **College Counseling**
- **Various Electives And Clubs To Cultivate Student Interests**
- **SAT Preparation Classes**
- **After School Sports and Cheerleading Programs**
- **Field Trips Including To University Visits At Each Grade Level, Junior Trip Armenia**

**AGBU High School-Pasadena offers a high quality, rigorous, challenging and college preparatory curriculum geared to prepare students for the university within a school culture that strives to encourage, inspire and nurture all aspects of student development.**

**To receive a registration packet or for more information please**

**Call: (626) 794-0363**

**We are located at 2495 E. Mountain St, Pasadena, CA 91104**

**(corner of Mountain and Altadena)**

**\*Affiliated with AGBU Manoogian-Demirdjian School**



## ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ «ԱՐՄԵՆ» ԿԱՐՃԱՄԵԹՐԱԺ ՇԱՐԺԱՆԿԱՐԸ

### ԴՐԱՆ. ՄԻՆԱՍ ԳՈՅՑԱՆԵԱՆ

«Ինչոր շատե՞ր չեն գիտեր տակաւին,

ուրիշներ երբեք պիտի չմոռնան»:

Հայ նոր սերունդը եկած հասած է ու իր խօսքը կ'ուզէ լսեցնել ոչ միայն իւրայիններուն, այլ օտար հասարակութեան: Նորերը կը մտածեն սապէս՝ մենք գիտենք մեր հայութեան մասին, գիտենք որ աւելի քան երեքհազարամետ պատմութիւն ու մշակոյթունցող ազգ ենք, առաջին քրիստոնեաներն ենք, ունինք սեփական կատարեալ այլուրեն, խղճի ու ինքնութեան համար առաջին մարտիկներն ենք, 20րդ դարու առաջին ցեղասպանութեանը մեզի հետ պատահած է, եւայլն, բայց աշխարհը տեղեակ չէ կամ շատ քիչեր տեղեակ են: Մենք, կ'ըսեն անոնք, օտարներուն հետ իրենց լեզուով պէտք է խօսինք:

Այս մտածելակերպն ու մօտեցումը ես աւելի շատ կը նկատեմ շարժանկարով, փորձառական թատրոնով, անդիմագիր գրականութեամբ ու ժամանակակից երաժշտութեամբ զբաղություններու մէջ: System of a Down-ը աւելի մեծ դրոժ տեսաւ մեր դատի ծանօթացման մէջ քան մեր ու մեր նախորդներու տասնեակ ձեռնարկներ ու ցոյցեր:

Հապա ի՞նչ ըսենք այն հարիւր հազարաւոր ու միլիոնաւոր սոլարի հասնող ներդրումներու եւ յատկացումներու մասին, որոնց արդիւնքը միշտ չէ որ արդարացուցած է մեր ակնկալութիւններն ու յոյսերը: Հարց կը ծագի նոր սերունդին ու իմ՝ «հին» սերունդիս շատերուն մօտ թէ՝ արդեօք աւելի քիչ յատկացումներով հնարաւոր չէ՞ր աւելի մեծ արդիւնք ստանալ:

Ահաւասիկ հերթական անգամ կրկին պատահականորէն կը հանդիպի երիտասարդ արհեստավարժութիւն մը՝ CSUN-ի Քալիֆորնիոյ Նորթրիդի Նահանգային Համալսարանի շարժանկարի բաժանմունքէն Շերրի Ֆըստըքնեանին, որուն աւարտական թեզ-շարժանկարը բարձր գնահատանքի արժանանալու ու դասախոսական կազմի կողմէ, ընտրուած է որպէս լաւագոյնը ներկայացուած 25 թեզերուն մէջ: Գրող, բեմադրիչ ու արտադրիչ Շերրի իր «Արմէն» կարճամեթրաժ աշխատութեան համար շահած է մասնագիտական AR չափազանց թանկարժէք քամերա մը:

Հաճոյքով ու լարուած կը լսեմ Շերրին, կը հարցուի փորձեմ, կը փորձեմ մանել իր ներաշխարհը, պրատել իրմէ իմանալ այն շարժառիթները, որոնք զինք մղած են իւրովի ներկայացնելու անհասարակ ցեղասպանութեան նիւթը, արհեստավարժորէն իր կիզակէտը դարձնելու հայկականը: Կը դիտեմ վայրկեանուկէս տեսողութեամբ զեկուցանկարը (teaser trailer) կը համոզուիմ որ դրոժ ունիմ ինքնատիպ մտածողութեան տէր երիտասարդ գրող-բեմադրիչ-արտադրիչ չէ մը հետ, որուն 15 վայրկեանոց



պէտք է կատարէ շատ վտանգաւոր ընտրութիւն մը, որ կրնայ վնասել իրեն: Մէկ կողմէ նացի զինուորականը բազէի պէս կը հետեւի իր մէն մի շարժումներուն, միւս կողմէ 1915ի Յեղասպանութեան արհաւերքները կը հալածեն իր միտքը: Արմէն պէտք է դիմագրաւէ իր անցեալի ու ներկայի չարիքը, որ կը թարախուի իր ժամագործի համեստ իսանութիւն շեմին:

Երբեմն մեր օտար բարեկամները մեզի յուշեն, յանուն մեր այօրուան աւելի ուրախ տարիները ըմբոչինելու, թէ մէկդի դնենք անցեալի տիսուր փորձառութիւնները, նայինք ապագային ու վայելնենք այն բախտաւոր օրերը, որոնք վիճակուած են մեզի: Որքան ալ մարդասիրական ըլլան նման խորհուրդները՝ քիչ մը թեթեւողիկ կը հնչեն մեր ժողովուրդի բացարձակ մեծամասութեան համար, որովհետեւ, կ'ըսէ Շերրի. «ամէն հայընտանիք պատմութիւն մը ունի պատմելիք... իմ մեծ մեծ մայրս ու հայրս կը պատկանին այն անմեղ մէկուկս միլիոնին, որոնք կորսնցուցին իրենց կեանքը... եւ գիտէ՞ք թէ ինչո՞ւ հայեր պիտի չդադրին պատմելէ, որովհետեւ ոչ ոք լսեց զիրենք նախ եւ առաջ եւ ոչ ոքի հոգը եղաւ այդ չարիքը»:

Ահաւասիկ կարճամեթրաժ ապաւէն մը, որ անուղղակիորէն, առանց խուժգութ տեսարաններ ցոյց տալու, որո ոճով ու մեթոսով մակերես կը հանէ ամբողջ ողբերգութիւն մը, ԶԱՐԻՔ մը, ցեղասպանութիւն մը՝ գործուած ոչ միայն յատուկ ժողովուրդի մը հանդէպէս, այլև մարդկութեան համար, որովհետեւ, պիտի չդադրին պատմելէ, որովհետեւ ոչ ոք լսեց զիրենք նախ եւ առաջ եւ ոչ ոքի հոգը եղաւ այդ չարիքը»:

Հերրի ֆըստըքնեան ոճիրներէն ամենէն ահաւորին կը մօտենայ որպէս ամբողջ մարդկութեան վե-

Շար. էջ 19

## «ՀԱՅ ՖԵՏ» 5-ՐԴ ՓԱՌԱՏՈՒԾ

Հոկտեմբերի 4-14-ը բջջային հեռախոսներն անջատելու մասին վիշեցումները յաճախացել էին:

Առիթն ուրախալի էր, եւ յիշեցումները վերաբերում էին միայն թատերասէրներին:

Այդ օրերին Երևանու կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրող մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրող մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

Արմէնը, համանուն կարճամաթրաժի գլխաւոր կերպարը, 1915էն վերապրոց մըն է, կ'ապրի Գերմանիա, մասնագիտութեամբ ժամագործի պատմութիւնը մըն է, պատմախանական վարչութեամբ մըն է:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ARmenian GENERAL BENEVOLENT UNION

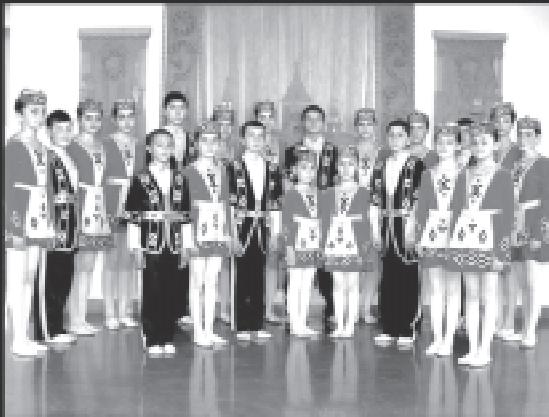
Բեղմնաւոր Անցեալ  
Proud Past



Լուսաշող Ապագայ  
Exciting Future



The Western Diocese of the Armenian Church of North America  
The Armenian General Benevolent Union  
Present



**The Second  
North American tour  
of the award-winning  
performing arts troupe of  
the Nork Children's Center,  
the "HAYORTATS".**



One-of-a kind tour de force, coined as the  
**"Armenian Cirque Du Soleil"**  
Unparalleled talent, spirit and vitality,  
the troupe of over 60 young and dynamic  
performers will delight and entertain with a  
mix of traditional Armenian and contemporary  
art forms; song, dance, instrumental music,  
dramatic recitation as well as skillful and thrilling gymnastics and aerobatics



### **"HAYORTATS" PERFORMANCE SCHEDULE**

#### **LOS ANGELES**

**THURSDAY, NOVEMBER 15, 2007**  
AGBU ALEX MANOOGIAN CENTER  
2495 E. MOUNTAIN STREET, PASADENA  
STUDENT PERFORMANCE 4:00 PM, \$12.00

**SATURDAY, NOVEMBER 17, 2007**  
AGBU ALEX MANOOGIAN CENTER  
2495 E. MOUNTAIN STREET, PASADENA  
8:00 PM, \$30.00 18 & YOUNGER \$15.00

**FOR INFORMATION & TICKETS**  
CONTACT THE AGBU OFFICES  
**626.794.7942**  
AGBU MANOOGIAN-DEMIRDJIAN SCHOOL  
**818.883.2428**  
ABRIL BOOKSTORE  
**818.243.4112**  
CHATERIAN VIDEO  
**818.242.6928**

**FRIDAY, NOVEMBER 16, 2007**  
WESTERN DIOCESE ARMENIAN CHURCH  
3325 N. GLEN OAKS BLVD., BURBANK  
8:00 PM, \$30.00 18 & YOUNGER \$15.00

**SUNDAY, NOVEMBER 18, 2007**  
AGBU ALEX MANOOGIAN CENTER  
2495 E. MOUNTAIN STREET, PASADENA  
5:00 PM, \$30.00 18 & YOUNGER \$15.00

#### **SAN FRANCISCO / BAY AREA**

**SUNDAY, NOVEMBER 25, 2007**  
BAYSIDE PERFORMING ARTS CENTER  
2025 KEHOE AVENUE, SAN MATEO  
4:00 PM  
\$50.00 ADULTS \$25.00 STUDENTS

FOR TICKETS, CONTACT [AGBUSV@YAHOO.COM](mailto:AGBUSV@YAHOO.COM) OR  
HAYGO SHAHBAZIAN  
**650.969.2616**  
ZVART SHAHBAZIAN  
**510.483.1347**  
SONA THOMASIAN  
**415.334.0317**  
RITA ZORIAN  
**408.243.0829**

## «ՀԱՅՈՐԴԱՅ»Ը ՄԱԳՆԻՍԱՑՈՒՅ ՀԱՍԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ

Ծարունակուածէջ 1-էն

Պութիւններով: «Նորք»ը իր յայտագրին մէջ ունէր «Ճկուն Մարմարագութիւն» եւ «Չուարճալի Օղակներ» ելութները: «Ասուպ ստեպը» կը բովանդակէր «Մենամարտ»ը, «Պոպուրի» եւ «Սարդարապատ»ը, որոնք իրենց նօթագրական հարազարարական պարագատ արտայացութիւնը կը գտնէին պարային իւրաքանչիւր խաղին մէջ: Իսկ, ինչ կը

փաթուն երկսեռ դեռեւս ջանկունակ եւ պատանեկութեան սեմին նոր թեւակոխող հայորդիներ գեղարուեստական վայելքի մթնոլորտ ստեղծեցին սրահէն ներս:

Իր բազմահամոյթներով՝ «ՀԱՅՈՐԴԱՅԼ»ը գերազանցապէս նրբագործուած գեղարուեստաստեղծագործական բեմադրութիւն մընէ մանկապատանեկան մակարդակի վրաց, որ արժանի է ամէն զօրակցութեան:



Քերաբերի «Ճկուն Մարմարագութիւն» եւ «Չուարճալի Օղակներ», միջազգային չափանիշեր բարարելու կարող ելութներուն, ամոնք կը ստեղծեն գերազանց շշմածութիւն եւ գեանչացում եւ ազգային հպարտութիւն:

«ՀԱՅՈՐԴԱՅԼ»ի մէն մի արուեստապէտ մանուկ եւ պատանի ունէր ջերմ, մանկունակ այլ զրաւիչ դիմագծային արտայացութիւններ. ունէր յանդուզն, անկաշկանդ ու հոգեպարար ձայնային հաղորդականութիւն. հայկական եւ օտարազգի դասական պարերու համաշափ, քնքուշ եւ սահուլն կատարողութիւն. Կրկնային, գլխու պատճառող մարմարական ճկունութիւն. Քերջապէս, ունէր «Դհուահարներու բացառիկ շնորհ, ու տակաւին, Ստուպ ստեպի (tap dance) Հայաստանի համար նորարար, իւրայատուկ գեղարուեստական սեռի արժանիքներ: Մօտ

Միջանկեալ յայտնենք, թէ մեր զնահատանքներն ու չնորհաւորութիւնները նաև կ'երթան «ՀԱՅՈՐԴԱՅԼ»-ի ընդհանուր Տնօրէն Գերշ. Գրիգոր Վրդ. Խաչատրեանին, գեղարուեստական Տնօրէն՝ Այտա Անդրիսեանին եւ Գեղարուեստական Խորհրդատու. Սօսի Գէլէկեանին եւ ամոնց բոլոր գործակիցներուն, որոնք իրենց հաւաքական աշխատանքով ի յայտ կը բերեն, կը քաջալերեն, կը մշակեն ու կը զարգացնեն մեր մանուկ ու պատանի նոր սերունդի տաղանդները, ի փառս մեր մշակութիւն բարգաւածման:

Մեր գնահատանքները, չնորհաւորութիւնները եւ երախտագիտութիւնները կը յայտնենք մասնաւորաբար «ՀԱՅՈՐԴԱՅԼ» ի սքանչելի զաղափարը յուղող Ամենայն Հայոց Հայրապետ Գարեգին Բ. ին, եւ «ՀԱՅՈՐԴԱՅԼ» ի գոյառումը եւ պահպանումը հոգացող Հայկական Բարեգործական Միութեան:

## ՀԱՅՆՈՅ ՀԱՅՐԵՆԱԿՑԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՎԻՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

### Ի նպաստ Նոր Հաճնոյ Մեծն Մուրատ դպրոցին

Մեծ Պարզեւ՝ 2008 Lexus ES 350  
Ա. Պարզեւ՝ Երկու Երթ ու Դարձ Տոմս Հայաստան  
Բ. Պարզեւ՝ Laptop Համակարգիչ  
Գ. Պարզեւ՝ 42" Plasma TV

Վիճակահանութիւնը տեղի պիտի ունենայ Կիրակի, Մարտ 16, 2008, Կ.Ե. Ժամը 8:00ին  
Verdugo Hills Country Club

400 West Glenoaks Blvd., Glendale, CA 91202

Նոր Հաճն Քաղաքի 50-ամեակի տօնակատարութեան առիթով  
Նուէր՝ \$100  
Տոմսերը ստանալու համար հեռաձայնել՝  
(626) 351-0695, (626) 577-7234, (818) 243-7029

## ՎԱՍՏԱԿԱՆՈՐ ԸՆԿԵՐՆԵՐՈՒ ԿԵՆՍԱԳՐԱԿԱՆ ԳԻԾԵՐ

Ծարունակուածէջ էջ 6-էն

1981ին կ'ընդունուի Ա.Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան շարթերը եւ կը հանդիսանայ հիմնադիր խմբագիրը կուսակցութեան Սրեւ մտեան Ամերիկայի շրջանի «Մասիս» շաբարաբերքին: Երկար տարիներ կը վարէ անոր պատախանութեան խմբագրի պաշտօնը:

Նմանապէս, 1982ին կը մասնակցի հիմնադրութեան՝ «Նաւասարդ» գրական, մշակութային ամսագրին, որուն խմբագրութեան մաս կը կազմէ: Կը մասնակցի առողջապահական նոր ենամսայի «Հայբոյժ» հիմնադրութեան, ստանձնելով անոր խմբագրապետութիւնը (1993 թունու արէն սկսեալ:

Կ'ունենայ բատերական բեղուն գործունէութիւն, մաս կազմելով Լու Ամենասահայ տարբեր բատերախումբերու:

1985 թուականին, կը հանդիսանայ հիմնադիր անդամը, Քալիֆորնիայի բժշկական Սիուրեան, կը վարէ փոխաւագետի պաշտօն, խմբագրի պաշտօն միուրեան «Բժիշկ» ենամսային:

Լու Ամենելուի մէջ, 1993ին, իր նիզերով կը հաստատուի Հայ Արքեստի կեղունի «Արքի» ենամսահային ժամը:

1993ի Դեկտեմբերին նշուեցաւ իր գործունէութեան 40-ամեայորելեանը:

Եղած է Ա.Դ. Վ. Կ. ի կեղունական վարչութեան անդամ: Երկու անգամ մասնակցած է Հայաստան-Սփիւռք համագումարներուն:

Արժանացած է Ամենայն Հայոց Կարողիկոսի Հայրապետական Սուրբ Սահակ-Սուրբ Մեսորպ շանչանին:

Շուրջ 40 տարի բժշկական ասպարէզին ծառայելէ ետ, ներկայիս մասնագիտացած է հիբնոսարութեան մէջ:

Հնկ. Տօք. Յարութիւն Սաղբեան կը մնայ պատմէշի վրայ շարունակ, իր բոլոր ուժերը նուիրաբերելու, որին որ կեանն ու պայմանները ներեն իրեն: Որոշած է իր 100-ամեակը նշել ընկերներով ու բարեկամներով....

## ԳՐԻԳՈՐ ԳՈՒՏՈՒՐԱԼԵԱՆ (Յետ Մահու)

Գրիգոր Գօնտուրալեան ծննած է 1918, Սյերապ: Կիլիկեան վարժարանէն շրջանաւարտ եղած է 1932ին: Ամուսնացած է Ռոզին Գէորգեանի հետ եւ բախտաւորուած են չորս զաւակներով՝ եւփիմէ, Գէորգ, Սիրանուշ եւ Զարուհի:

1946ին ներգաղթած է Հայաստան: 1962-1964 ան հետեւած է Ռուտցիչներու կատարելագործման ինստիտուտի մանկարժութեան եւ ապա փայտամշակման մասնագիտական դասընթացներուն:

1955-1957 դասաւանդած է Կամօ Բաղադրի կահոյի գործարանին մէջ եւ ապա նշանակուած է Անդրեյ Գործարանի արտադրութեան ընդհանուր դեկավար:

1958-1974 պաշտօնավարած է Երեւանի թիւ 64 դպրոցին մէջ որպէս ուսուցիչ:

1979ին ընտանեօթ կը փոխադրուի Լու Ամենելու:

Հայէպ կեցութեան շրջանին եղած է Հ.Մ.Մ. սկաուտական շարժման նեկավարներէն եւ ապա խմբացան:

Կանուխէն ամրամակցած է Ա.Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան, ստանձնած է պատախանաւոր ասպաշտօններ եւ սիրով կատարած է իրեն վստահուած կուսակցական կարեւորառակերներու:

Գալիփորնիա հաստատուելէն ետք եղած է Հոլիվուտի շրջանի կուսակցական մասնանիդի հիմնադիր անդամնեն վարչութեան ատենապետ:

1994ին արժանացած է Հ.Մ.Մ. Պատուոյ Գիրիմ, Հ.Մ.Մ. եան մեծրանտանիին իր բերած տասնեակ տարիներու ամշահայմդիր աջակցութեան համար:

## ԳՐԻԳՈՐ ԼԱԶԻՆԵԱՆ (Յետ Մահու)

Հանգուցեալ ընկ. Գրիգոր Լազինեան ծննած է 1920 թուականին: Լիրանան փոխադրուելէ ետքյանահան Պէյրութի Սահակեան լիսէն: Դեռ պատամի տարիին մուտքգործած է Հնչակեան Կուսակցութեան շարթերէն ներս: Եղած է նաև պարկեշտ եւ անխոնջ Հ.Մ.Մ.-ական մարզիկ: Յետապային դարձած է խմբապետ եւ ապա միջազգային ֆուրապոլի սիրուած իրաւարար: Իր օրով Հ.Մ.Մ. ի հանդիսացած է Լիրանանի ֆուրապոլի ախոյեան: Որպէս անաշառ իրաւարար իրեն վստահուեցաւ Լիրանանի իրաւարաներու թանձնախութիւնը:

1985ին ընտանեօթ Գալիփորնիա փոխադրուելէ ետքան մաս կազմեց: Հ.Մ.Մ. վերերաներու Վարչութեան շարթեան մէջ:

Հնկ. Գրիգոր միշտ պիտի յիշուի որպէս անրասիր եւ օրինակելի միուրենական:

## ԳԵՂՐԳ ՍԱՍՈՒԵԼԵԱՆ (Յետ Մահու)

Հանգուցեալ Գէորգ Սամուէլիս ծննած է Պէյրութի Սահակեան լիսէն: Կանուխտարիմէն անդամակցած է թէ Հ.Մ.Մ. ի և Ա.Դ. Կուսակցութեան:

Եղած է Հնչակեան Կուսակցութեան Աղասի մասնանիդի վարչութեան ամդամ: Նմանապէս ան հանդիսացած է Հ.Մ.Մ. ֆուրապոլի Ս. Խումբի աչքի գարնող լաւագոյն մարզիկներէն մին, մասնակցելով տեղական եւ միջազգային մրցութեաներուն:

1975ին Ամերիկա հաստատուելէ ետք կը հիմնէ իր անձնական կնոջական կօշիկներու արտադրութեան գործարանը:

Այս իիրընկալ ափերը հաստատուելէ ետք Գէորգ Սամուէլիս լիսէն բարյապէս սատար հանդիսացած է մեր կազմակերպութեան:



## ՄԱՐԶԱԿԱՆ

### ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՖՈՒԹԲՈԼԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Հայաստանի ֆութբոլի առաջնութեան 28-րդ հանգրուաններու մրցումներուն արդիւնքները

Նոյեմբեր 10

<b>Միկա - Գանձասար</b>	<b>1-0</b>
<b>Շիրակ - Փիւնիկ</b>	<b>2-0</b>
<b>Կիլիկիա - Բանանց</b>	<b>0-6</b>
<b>Ուլիս - Արարատ</b>	<b>2-2</b>

Խումբերու դասաւորումը

	Խաղ	Ցանկ	Դաշտ.	Հաւաս.	Պարտ.	Կու	Միաւոր
1. Փիւնիկ	28	18	3	7	58-22	57	
2. Բանանց	28	16	4	8	56-26	52	
3. Միկա	28	14	8	6	42-24	50	
4. Արարատ	28	15	4	9	49-42	49	
5. Գանձասար	28	11	6	11	35-31	39	
6. Շիրակ	28	9	7	12	27-37	34	
7. Ուլիս	28	8	6	14	21-46	30	
8. Կիլիկիա	28	1	2	25	10-70	5	

### ԱԽՈՅԵԱՆԻ ԿՈՉՈՒՄԸ 7-ՐԴ ՏԱՐԻՆ ԱՆՇԵՂՄԵԶ ՆՈՒԱԲԵՑ «ՓԻՒՆԻԿ»

Աւարտուեց 2007թ. ֆութբոլի Հայաստանի առաջնութեանը, որը իր տարբերութիւն նախորդ տարիների անցաւ անհամեմատ հետաքրքիր պայքարում, թէեւ ախոյեանի կոչումը 7-րդ տարին անընդմէջ նուածեց «Փիւնիկը»:

Առաջնութեան մեկնարկից պարզ դարձաւ, որ մրցանակացին տեղերի համար պայքարելու են «Փիւնիկը», «Բանանցը», «Արարատը» և «Միկան»: 1-ին 2 շրջաններում յատկապէս հայցրեց «Արարատը», որը վարուժան Սուրբիասեանի գլխաւորութեամբ բաւական դրաւիչ էր ցուցադրում եւ մի պահ սկսեց գլխաւորել մրցաշարացին աղիւսակը: Սակայն Սուրբիասեանի հետանալուց յետոյ «Արարատը» զիջեց դիրքերը՝ կրելով մի շարք խոշոր հաշուով պարտութիւններ:



Մեծ տապարութիւն թողեցնաեւ «Բանանցը» խաղը 3-4-րդ շրջաններում, երբ թիմը գլխաւորում էր բուլղարացի Նիկոլայ Կոստովը: Բուլղարացի մասնագիտի գլխաւորութեամբ «Բանանցը» 7 խաղում անընդմէջ «չոր» հաշիւներով յաղթանակներ տօնեց, սակայն անսպասելիօրէն պարտուեց «Ուլիսին» և «Գանձասարին»: Առանձնապէս աչքի չընկատ «Միկան», որը վերջին տուրում շրջանցելով «Արարատին»՝ արժանացաւ բրոնզի:

Պէտք է ընդգծել, որ ինչպէս եւ 2006թ. առաջնութիւնում, անընդմէջ էլ 2007թ. 1-ին 5 հորիզոնականներում թիմերը զբաղեցրեցին նոյն հորիզոնականները. 1. «Փիւնիկ», 2. «Բանանց», 3. «Միկա», 4. «Արարատ», 5. «Գանձասար»:

Հաւագոյն քառեակի թիմերից ժամանակ առ ժամանակ միաւորներ էին խլում «Գանձասարը», «Շիրակը» և «Ուլիսը»: Վերջինս 3-4-րդ շրջաններում բաւական յաջող հանդէս էկաւ: Եթէ «Ուլիսը» նոյնապէս հանդէս դար նաեւ 1-2-րդ շրջաններում, ապա կարող էր պայքարել նաեւ մեղալների համար: Իսկ «Գանձասարը» մի պահ յաւականում էր 4-րդ հորիզոնականին, սակայն Սամուէլ Պետրոսեանի թիմը կարողացաւ պահպանել իր տեղը լաւագոյն քառեակում:

Հայ ֆութպուլամէրներին խորը հիասթափութիւն պատճառեց Երեւանի «Կիլիկիան»: Աշու Աղաբարեանին պատկանող այս թիմը 28 հանդիպումներում ընդունէ 5 միաւոր վաստակեց՝ սեփական դարպանը ընդունելով 70 գնդակ:

Հայաստանի 2007թ. առաջնութիւնում կայացած 112 հանդիպումներում արձանագրուեց 293 դարպասի գրաւում (միջինը մէկ խաղում՝ 2,62 գոլ), որոնցից 151-ի հեղինակը դաշտի տէրերը, իսկ մնացած 142-ը՝ հիւրերը: Ամենատարածուած արդինքը 2:0 հաշիւն էր: Նման հաշիւ գրանցուեց 21 հանդիպումներում: 19 խաղ աւարտուել է 1:0 հաշուով: Դարպասի գրաւում չի արձանագրուել 12 խաղում:

### ԵՐԵՎԱՆԻ «ԳՐԱՆ ՊՐԻ» ՄՐՑԱԿԱՐԸ ԵՐԵՒԱՆՈՒՄ

Երեւանում աւարտուեց ճիւղովի «Գրան Պրի» մրցաշարը, որին մասնակցում էին 10 երկրների ամենատիտղոսակիր մարզիկները:

60կգ քաշային կարգում յաղթողի կոչումը նուածեց Մեծ Բրիտանիայի ներկայացուցիչ Գրեգ Փալոնը, որը եղբակակիչում առաւելութեան հասաւ հայ ճիւղոյիստ Յովհաննէս Դաւթեանի նկատմամբ: Բրոնզէ մեղալների արժանացան վրացի Նետու Մեծիան եւ հունգարացի Լազլո Բուրգան:



66կգ քաշայիների պայքարում յաղթութեանը մօտ էր Արմէն Նազարեանը, սակայն Հայաստանի ներկայացուցիչը եղբակակիչում պարտուեց սերբ Միլոս Մինխալկովիչին: Բրոնզէ մեղալների արժանացան Յունաստանի ներկայացուցիչ Ռեվագի Զինտիրիդիսը եւ ուկրաինացի Երեհի Դիբոսը:

81կգ քաշային կարգում յաղթեց Ուկրաինացի ներկայացուցիչ Ռոման Գոնդիւկը, որին յաջորդեց վրացի Դաւիթ Կեւիշշվիլին: Մեծ Բրիտանիան ներկայացնող թուժ Ուիդը եւ էուվան Բարտոնը արժանացան բրոնզէ մեղալների:

Մրցաշարի մրցանակային հիմնադրամը կազմել էր 100 հազար դրամ: Յաղթողները ստացան 20-ական հազար պարգևեւ:

### ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՖՈՒԹԲՈԼ

#### ԱՆԳԼԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Անգլիոյ ֆութպոլի առաջնութեան 13-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Սանտորլենտ - Նիւքսը	1-1	Պոլքը - Միտըլզպոր	0-0
Լիվորփուլ - Ֆուլիամ	2-0	Թոթենհամ - Ուիկան Աթլ.	4-0
Ուիսինկ - Արսենալ	1-3	Պըրմինկիեմ - Ասթոն Վիլլա	1-2
Չելսի - Էվրոբը	1-1	Տերպի Քառնթի - Ուէսք Շամ	0-5
Փորթամուր - Մանչեսթը Ո.	0-0	Մանչեսթը Եուն. - Պլէքպոր	2-0

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Արտենալ	12	9	3	0	27-10	30
Մանչեսթը Եուն.	13	9	3	1	23-6	30
Մանչեսթը Ուիթի	13	8	2	3	16-13	26
Չելսի	13	7	4	2	19-9	25
Լիվորփուլ	12	6	6	0	19-6	24
Փորթամուր	13	6	5	2	23-13	23
Պլէքպոր	12	6	4	2	15-11	22

#### ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Գերմանիոյ ֆութպոլի առաջնութեան 13-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Շթութեգար - Պ. Միւնիխ	3-1	Վարտը Պրեյն-Բարլսուիէ	4-0
Տորմունտ - Այնթ. Ֆրանքֆորթ	1-1	Տուիգպուրկ - ՎֆԼ Պոխում	0-2
Արմ. Պիլֆէլտ - Նիւքեմպըրկ	3-1	Շերպա Պերլին - Շամովը-96	1-0
Վոլպուրկ - Պ. Լիվորփուզըն	1-2	Շալք-04 - Շամպուրկ	1-1
Ռութը - Քորպիս	3-2		

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Պայերն Միւնիխ	13	8	4	1



10-րդ Ս ի ջ ա զ գ ա յ ի ն

Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամ **ԹԵՂԵԹԾՈՒ 2007**

# ՄԵԿ Ազգ ՄԵԿ Ապագայ



Գոհաբանութեան Օր  
**Նոյեմբեր 22, 2007**

KSCI-LA 18 8am-8pm PST  
Տեղեկութեան համար հեռաձայնել  
**1-800-888-8897**

Կայքէջ  
**www.armeniafund.org**